ETERNAL VICTORY:
BYZANTINE TERRITORIAL EXPANSION AND
CONSTANTINOPOLITAN LITURGICAL SPLENDOUR
AT HOSIOS LOUKAS (STEIRIS, GREECE)

BISSERA V. PENTCHEVA
Stanford University
bissera@stanford.edu

This article explores the art and architecture of Hosios Loukas through liturgical music, revealing how chants amplify the messages of the mosaics, poetry, and public ceremonies. The katholikon’s large marble-revetted space modeled after Hagia Sophia transmits a vision of Byzantium’s greatness and triumphalism. Music makes clear the way the sacred and ideological aspects are bound together at Hosios Loukas. The mosaic programme has never been recognized as connected to the late tenth-century imperial triumphalism, a time of Byzantium’s great military successes in the Eastern Mediterranean, which ensured the economic stability of the empire and financed buildings full of splendour. An aggressive military overtone colors the mosaics and the music designed for this space, but it has not been recognized heretofore. To produce the sound of triumph, one must have domed spaces and gold mosaics, and having them, in turn, infuses even a pacific, healer saint like Hosios Loukas with triumphalism.

Hagia Sophia with its mesmerizing Justinianic interior uplifted the Constantinopolitan liturgy to a metaxu (a space between heaven and earth), offering a luminous interior unsurpassed in its immense volume, marble and mosaic décor, and towering dome (Fig. 1). The reverberant acoustics of the space coupled with the cathedral chant that uses intercalations of non-semantic vocables and melismas further transformed the singing human voice.

© Bissera V. Pentcheva, 2022. This is an open access article distributed under the terms of the CC BY 4.0 international license.
into emanation, giving prominence to prosody sometimes at the expense of semantics. The riches of the empire funded the celebration of the liturgy in the Great Church, sustaining a staff of five hundred people among whom were choirs of twenty-five elite singers and one hundred and sixty readers.\textsuperscript{1} For all its impressive decor, the opulent display in the Justinianic interior lacked a monumental figural programme. \textsuperscript{2} It was not until after Iconoclasm (843) that mosaic images of the Virgin and Child were placed in the apse,

\begin{figure}
\centering
\includegraphics[width=\textwidth]{image}
\caption{Hagia Sophia, 532-37 and 562, interior (© Erich Lessing/Art Resource, NY)}
\end{figure}


2
Christ in the dome, and a series of narrative scenes in the vaults of the galleries. Yet these anthropomorphic representations appear dwarfed by the great distance from the floor, on account of to the unprecedented height of the superstructure.

In the course of time, Hagia Sophia’s architectural model of a domed central-plan building gave rise to smaller-scale interiors with cupolae, which became more conducive to figural decoration. Yet the current poor state of preservation of the mosaic programmes of Middle Byzantine churches in Constantinople necessitates a turn to the study of buildings outside the capital such as Hosios Loukas in Steiris (Greece), inaugurated in 1011. It has one of the most prominent extant figural mosaics. The construction and décor at Hosios Loukas, likely sponsored by a series of strategeoi (generals) and a katepano (military commander and civic administrator) of Italy embodies the spirit of the Byzantine territorial expansion in the Eastern Mediterranean in the tenth and early eleventh centuries. Elements in the décor such as the pseudo-Kufic inscriptions and imagery that draws on Constantinopolitan models makes the case for the cosmopolitanism of this site and the empire. This is a period of great mobility and upheaval, when generals and emperors of Georgian and Armenian descent led the Byzantine armies against the Arabs in the East and secured great triumphs, reconquering Crete and Antioch, and revitalizing trade in the Eastern Mediterranean. Hosios Loukas thrived as a station on the now secure commercial and pilgrimage routes connecting Rome to Corinth and from there to the ships sailing to the capital, to Antioch, or Jerusalem. The architectural form and the figural mosaics reflect the splendour of the Constantinopolitan liturgy and also voice pride in the Byzantine victories over the Arabs in the East.

---

3 Teteriatnikov, Mosaics of Hagia Sophia; Mango, Materials for the Study of the Mosaics of St. Sophia.
This essay argues two main points: that the choice of images in Hosios Loukas is determined by the liturgy composed for the feast of the saint (7 February) and that the programme draws on the liturgical and imperial ceremonies and processions in Constantinople, which extoll the Virgin Mary as the protectress of the city and as the victorious general of the empire.

**Figure 2.** Hagia Sophia, 532–37 and 562, interior, view of the dome and semi-domes (Photo: Author)

**HAGIA SOPHIA AND THE EVOLUTION OF IMPERIAL VICTORY IN CHANTS AND IMAGES AFTER ICONOCLASM**

Music opens the path to the ritual enactment of imperial power and triumph. The ceremonies are continuously evolving, pulling together the sonic and visual. This section draws on the chants composed for the Great Church when the feast of the Exaltation of the Cross was inaugurated in Constantinople in 628. The triumphalism in these chants unfolds as an acoustic phenomenon in Hagia Sophia: a sonic “golden rain” pouring down from the dome. In the period after Iconoclasm, chants continued to function as a medium articulating the empire’s confidence in its military power and in its possibility to reclaim its territories in the Eastern Mediterranean. But together with the chants, certain visual expressions develop that express directly the empire’s ambitions for conquest. The analysis reveals how this consonance between chant and images sharpens the message of both.

Hagia Sophia overpowers its audience with its unprecedented and inimitable scale of a dome raised over fifty-six metres above the floor and with a diameter over thirty metres and an interior volume of over two hundred
and fifty-five thousand cubic metres (Figs. 1, 2). The Great Church could gather up to sixteen thousand people inside. It mesmerizes all with its gold mosaics, marble revetments, and the flood of natural light pouring in from its glass-filled walls. The architecture skilfully stages the movement of the sun. The orientation coincides with the solstices, which makes for a spectacular sunrise in the winter season on the day of inauguration on 23 December followed by the Christmas feasts. During the winter solstice (marked with a red contour on the image) the first rays of the sun penetrate the central windows of the apse and perfectly align with the E-W axis of the building. As the morning progresses, the beams of light gradually descend from the dome and semi-dome and slide across the floor (Fig. 3). In the afternoon they continue to illuminate the floor and then rise and glide up the north wall, until they disappear on the northeast corner at sunset.


11 Ever since the conversion of the church into a mosque in 1453, the experience of the interior is compromised. The mihrab, which must face Mecca, stands to the south of the main E-W axis of the Byzantine building. The shift is further emphasized by the two platforms built on the East to raise the floor and to accommodate the approach to the mihrab and minbar. They cross the main axis on a diagonal, thus, disrupting the original rectilinear logic. As a result, any viewer entering the nave would perceive the new focal point (the mihrab) as bending off to the main axis of the building, giving the impression that the interior is askew. Only in moments like sunrise on the solstices, the early sun beams piercing directly through the central windows of the sanctuary coincide perfectly with the E-W axis of the building and restore the original alignment and harmony.

Light touching the marble floors and walls produces a liquescent effect, where the solidity of stone perceptually transmutes into the appearance of quivering water. Gold further enhances this aesthetic of liquidity as light transforms metal and glass tesserae and polished Proconnesian marble into incandescence of molten metal or the opalescence of mother of pearl. The acoustics of the space amplify this sense of water; the large interior volume and polished reflective surfaces of stone produce a reverberation of over ten seconds for frequencies in the range of the human voice. The dome contributes to an extraordinary aural experience: an acoustic waterfall as high frequency sound reflects from the curved surfaces and rains down on the nave.

The “wet” acoustics of the space liquify sound. The music composed for Hagia Sophia amplifies these aural effects with the use of melismas (singing many notes to a syllable) and intercalations of non-semantic vocables; both devices stretch the semantic chains, making meaning dissolve into prosody. And while ornament can push the chant beyond the register of human language, the same melismas and intercalation combined with the highest pitches in the composition trigger the phenomenon of “golden” aural “waterfall” raining from dome. The signature chants for the Feast of the Exaltation of the Cross, such as the troparion Ὁ ὁ ἀγνόστης εἰς τὸ Σταυρὸ and the kontakion Ὁ ἰσυπήθεις ἐν τῷ Σταύρῳ, produce these aural effects with particular words such as εὐλογεῖσθαι (“bless!”) or ἤχοιεῖ (“may we have”) that draw attention to the invisible divine, which acquires an acousmêtre (bodiless voice) aural manifestation in the space.

Both chants were written when in 628 the emperor Herakleios brought the relics of the True Cross to the Byzantine capital and inaugurated the Constantinopolitan phase of this feast. Herakleios was remembered for his wars against the Persian Empire and as the last emperor to extend Christian power over Jerusalem. The Arab conquest in 638 eliminated Byzantine authority in the Holy Land. The rise of the Macedonian dynasty (867-1056) articulated an aggressive foreign policy and charted the possibility of reconquest. Significant advances were accomplished with the accession of the usurper emperor-generals Phokas (963-969) and Tzimiskes (969-976) to the throne. 961 marked the reconquest of Crete, which freed the Aegean

---

and the Eastern Mediterranean from Arab pirates and opened the seas for trade. Antioch was recaptured in 969. And in 972-975 the Byzantine army led by emperor John Tzimiskes pushed into Syria and Palestine holding Homs, Sidon and Byblos.\footnote{Skylitzes, A Synopsis of Byzantine History, 250–97.}

The Joshua Roll engages with this tradition of urban monuments marking the stage of imperial triumph, but it also gives a strong Christian message as its narrative depicts the story of Joshua conquering Holy Land.

The exact identity of the patron is still a subject of debate ranging from the emperor Constantine VII and Basil the parakoimōmenos (illegitimate son of Romanos Lekapenos) to the soldier-emperors Phokas and Tzimiskes.\footnote{Wander, The Joshua Roll, 93–138; Shapiro, “The Place of the Joshua Roll in Byzantine History,” 161–76; Weitzmann, The Joshua Roll, 100–14.} The intention behind bringing up the Joshua Roll here does not stem from a desire to resolve the identity of the patron, but to recognize how its images communicate a current and mainstream imperial message that the Byzantines are the chosen people who are given the divine directive to reclaim the promised land. The scroll shows the revitalization of the Byzantine reconquest of Syria and Palestine in the second half of the tenth century. Just like the Israelites, the Byzantines saw themselves as exiles coming back to reclaim their possessions from the Arabs in the
East. And they saw their mission as divinely sanctioned. This message is communicated by the image of the Archangel Michael appearing before Joshua giving him a mandate to conquer Holy Land (Fig. 4). In Joshua 5:13-15, the general sees standing in front of him a military commander holding a naked sword. He asks him: “Are you one of us or one of the enemies?” The Archangel responds that he is the leader of the celestial armies. Then Joshua falls to the ground in deep proskynesis, asking what his orders are and receives the response to do obeisance. Joshua is shown to the right; he appears twice in this continuous narrative, first standing and then, a moment later, on his knees in prayer. The power and shock of being in the presence of the metaphysical is rendered in the abrupt change in the dominant reading direction of the scroll from left to right to left at this scene. The reversal captures the dramatic moment of turning to recognize the divine and accept the order of the Lord. The narrative images also capture how ambiguous a theophany can be. Joshua is confused at the beginning and seeing the general in a provocative gesture of attack with a raised sword, he feels impelled to ask him to reveal himself.

Two imperial speeches by Constantine VII recited before the Byzantine armies repeat the motif of the Lord sending his archangel to the Christian troops:
May He [Christ] prepare your route before you; He Himself will send His angel and He will guide your journey and may He help to surround you with host of angels to keep you safe from harm in the hands of the enemy, so that through His power and might you may have upon your return to us in victory and triumph praise everlasting in memory of men.  

The emperor hopes for victory and assures his troops that they will be protected by the archangel.

The vision of the celestial guard from the Joshua story holds a special place in imperial imagery. It is represented in the Çavuşin church in Göreme valley in Cappadocia, the home base of the Phokas family and a region deeply loyal to the clan. The imperial family portrait is depicted in a niche left of the apse (Fig. 5a-b). The emperor is flanked on the right by his father, the Caesar Bardas, and by his brother, the curopalates Leo. His wife Theophano and his sister-in-law are on his left. This group portrait appears right underneath the scene of Joshua and the Archangel. The vertical alignment of the two frescoes show how the divine mandate once given to Joshua is now offered to the Byzantine emperor Phokas. The dream of reclaiming the Holy Land began to be fulfilled with the victories of Phokas. If Constantine VII evoked the archangel to lead the armies, he himself never joined the campaigns. By contrast, as general and later emperor, Phokas truly embodied the Old Testament Joshua; he led the Christian armies in battle and triumphs. And it is this pride that is expressed in the frescoes, reclaiming the Joshua narrative for the glory of the Phokas.

A majestic victory is celebrated at the end of the Joshua Roll and it too channels elements of triumphal ceremonies celebrated by the emperor in Constantinople. The scene stretches to a panoramic length. And just like the encounter with the Archangel which stops the progression of the narrative from left to right and reverses, so too here Joshua's great triumph turns the direction from right to left (Fig. 6). He has fulfilled the divine order and now he has taken the position of the Archangel. Seated on a throne, he receives the captured enemies. The five kings of Judea are brought for a ritual trampling (calcatio). The calcatio represented here recalls an extraordinary imperial triumph performed in 956, when Constantine VII Porphyrogennētos had the captive Abu'l 'Ašā'ir (cousin of Sayf al-Dawla, the Amir of Aleppo and major threat to Byzantium) ritually trampled and a spear brought to his neck.

---

25 Κατασκευάσει τὴν ὁδὸν ὑμῶν ἔμπροσθεν ὑμῶν· αὐτὸς ἐξαποστελεῖ τὸν ἄγγελον αὐτοῦ καὶ κατευθυνεῖ τὴν ὁδὸν ὑμῶν, αὐτὸς ἀγγελικαῖς παρεμβολαῖς περικυκλῶσαι ὑμᾶς καὶ ἀντιλάβοιτο καὶ ἀναλωτοὺς τῆς ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν βλάβης διατηρῆσαι ὡς ἂν ἐν τῇ δύναμει αὐτοῦ καὶ κράτει μετὰ νίκης καὶ τροπαιῶν ἐπανακάμπτοντες πρὸς ἡμᾶς, σχοίητε μὲν τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναίνει σχοίητε τὸν ἐξ ἀνθρώπων ἐπαναί


27 De Cer. II.19, for a discussion, see Michael McCormick, Eternal Victory Triumphal Rulership in Late Antiquity, Byzantium, and the Early Medieval West (Cambridge: Cambridge University Press, 1986), 160–62, 166.
Figure 5a-b. Church of Nikephoros II Phokas (963-969), Çavuşin kilise, Göreme valley, Kappadokia, Turkey (Photo: Elie Nicolas Akiki)
The Joshua Roll and the Çavuşin frescoes reveal how war and victory are understood in specifically Christian terms: the angel of Christ leads the armies of the faithful to triumph. Similarly, the imperial speeches of Constantine VII present the Byzantine wars as waged specifically against the infidel. In the emperor’s orations, the Christian armies carry the Cross as weapon and protection:

*Figure 6.* Joshua celebrating the final triumph over the five kings of Judea, Joshua Roll, Vatican City, BAV, MS Pal. Gr. 431, fols. XIVr, XVr, mid-tenth century. Reproduced with the kind permission of the Biblioteca Apostolica Vaticana, with all rights reserved. (Photo © 2022 Biblioteca Apostolica Vaticana)
[Christ] will stretch His hand to those girded in battle against His foes [...] And so let us put all our hope in Him, and instead of our whole panoply, let us arm ourselves with His Cross, equipped with which you have lately made the fierce soldiers of the Hamdanid (Sayf al-Dawla) the victims of your swords.\(^{29}\)

Constantine calls to arms the Christians, asks them to take the Cross as weapon and use it to inflict defeat on the infidel. In a second speech, he even distributes a *hagiasma* (oil aspersion produced by contact with the relics of the True Cross and other Passion relics of Christ): “[after drawing *hagiasma* (in this context, myron or holy oil)], we have sent this *hagiasma* to be sprinkled upon you, for you to be anointed by it and garb yourselves with the divine power from on high.”\(^{29}\) Relics of the True Cross and the Passion become the shield of the Christian armies.

Constantine VII’s vision of the Cross as weapon is embodied in an important imperial heirloom: the Limburg Staurothēkē. Constantine VII and his son Romanos II likely commissioned the precious frame for these seven pieces of the True Cross and inscribed the imperial triumphalist message at the back (Fig. 7). The relics are encased in gold and decorated on the front and centre with rubies and emeralds and gold beads, while sapphires frame the edges. The imperial epigram unfolds in embossed letters in the gold on the reverse. Here the words descend from the top; there are two horizontal crossbars following the shape of the patriarchal cross, but the rest of the text drips down forming the edge of a spear that is ready to pierce the enemy:

> God stretched out his hands upon the wood of the Cross gushing forth through it the energies of life.
> Constantine and Romanos the emperors with a frame (synthesis) of radiant stones and pearls have displayed it full of wonder.
> Upon it Christ formerly smashed the gates of Hell, giving new life to the dead.
> and the crowned ones who have now adorned it, crush with it the temerities of the barbarians.\(^{30}\)

---

28 McGeer, “Two Military Orations of Constantine VII,” 118;
Figure 7a. Relics of the True Cross, Limburg Staurothēkē, 958-963, wood, gems, gold.
Reproduced with Permission of the Domschatz und Diözesanmuseum Limburg
(Photo: Michael Benecke)
Figure 7b. Relics of the True Cross, Limburg Staurothēkē, 958-963, wood, gems, gold. Reproduced with Permission of the Domtschatz und Diözesanmuseum Limburg (Photo: Michael Benecke)
The epigram both acknowledges the beautiful new gold and gem-frame encasing the relics of the True Cross, but it also transforms the object into a weapon with which to kill the barbarians. It directly brings up the Anastasis (Resurrection) and reveals how Christ’s victory over Death defines the imperial triumph. The Limburg Cross clearly sees the conflict as that between Christianity and Islam, transforming the Cross into a spear, raised to pierce the infidel. The power of the cross as weapon is a hallmark of the Macedonian dynasty. We see the same message in the processional cross given by the emperor Phokas to Mount Athos. It quotes a verse from

Figure 7c. The imperial epigram on the reverse of the relics of the True Cross, Limburg Staurothēkē, 958-963.
Ps 43(44):5. The inscription runs first down the vertical axis and then across the horizontal bar: “In Thee we will gore our enemies and in thy name/ we will bring to naught those who rise against us.” Phokas’s Cross uses the psalm verse to equate the Cross with the spear/horn. The Limburg draws on the Descent of Christ in Hades and the descent of the words in the epigram to shape the Stauros as weapon and imagine how it plunges into the enemy’s side.

The epigram on the Limburg Staurothēkē also equates the triumph of Christ’s victory over Death at the Anastasis with imperial victory. What has not been recognized heretofore is that the iconography of the Anastasis undergoes a significant change in this exact period (second half of the tenth century); it introduces the Cross as an instrument and weapon wielded by Christ. The Cross does not appear in scenes of the Anastasis immediately after Iconoclasm. The Khludov psalter (Moscow, State Historical Museum, MS Gr. 129d, fol. 63rv, dated to the mid-ninth century) just shows Christ pulling up Adam by the hand, illustrating Ps. 67(68):1, 6 (Fig. 8).

By contrast, the mosaic in the narthex of Hosios Loukas attests to a dramatic change in iconography (Fig. 9). Christ, triumphant, strides over the abyss of death, the broken gates of Hades, and strewn locks. His vigour manifests itself in the fluttering white cloth of his chiton, caught flying in the air like a wing. The large victorious Cross that Christ holds in his right hand counterbalances the fluttering drapery wing, anchoring the triumph over Death. Salvation has been planted in the middle of the Earth. The victory is final and channelled through the Cross.

The visual evidence as gleaned from the Joshua Roll, the Çavuşin frescoes, the Limburg Staurothēkē, and the Anastasis mosaics at Hosios Loukas reveal a consistent evolution of Christian imagery of triumph, which developed in the course of the tenth century, embedded in the Cross as weapon. And it is these same ideas that are amplified in the chants written by the elite, even by the emperor himself.

A tenth-century piece composed (text and music) by the emperor Leo VI (886–912) extolls the Cross in exactly these terms. It is a stichēron, sung at

Figure 8. Christ pulling up Adam by the hand, Ps. 67(68):1, Khudov Psalter, Moscow, State Historical Museum, MS Gr. 129d, fols. 63r, mid-ninth century. Photo after Marfa V. Shchepkina, Miniatiury Khludovskoi Psaltyri: Grecheskii Illiustrirovannyi Kodeks IX Veka (Moscow: Isskustvo, 1977), fig. 63r.

Figure 9. Anastasis with Christ holding the victorious Cross, mosaic in the narthex of Hosios Loukas, 1011 (Photo: Boris Missirkov)
orthros (lauds) intercalated in the canticles for the Feast Day of 14 September, the Exaltation of the Cross (Vienna, Austrian National Library, Theol. MS Gr. 181, fols. 209rv). The poetry drips with triumphalist language:

Come, believers, let us worship the life-giving Wood of the Cross on which Christ, the King of Glory willingly stretching his arms raised us up to our ancient blessedness, out of which the enemy of old had defrauded us through pleasure, making us exiles from God!

Come, believers, let us worship the wood of the Cross through which we became worthy to crush the skulls of invisible foes
Come, all families of nations, let us honour in hymns the Cross of the Lord!

Hail, O Cross, the complete redemption of Fallen Adam,
In you our faithful Emperors boast for through your power they mightily subdue the people of Ismael [the Arabs]!

We, Christians, now kiss you with fear and glorify the God who was nailed on you, saying:
“Lord, you who have been nailed to it [the Cross] have mercy on us because you are good and a lover of mankind!"35

The first stanza states how the Wood of the Cross has saved humanity, but then the devil defrauded mankind, who is now exiled from paradise. The next stanza celebrates the Cross as a weapon wielded against the enemies, crushing their skulls. And these victories are celebrated with liturgical chants. The Cross is then directly addressed and it is praised because thanks to it the Byzantine emperors receive great glory, winning victories over the Arabs. The last stanza turns back to the faithful who kiss the Cross and adore Christ, asking Him to have mercy on account of his love, shown in his willing sacrifice.

The music sharpens the meaning of the poem. It signals a parallel between the great glory of Christ, the Basileus tēs doxēs and that of the victories which the pious Byzantine emperors achieve through the Cross (hoi pistotatoi basileis hymōn kauchōntai) (Fig. 10). The shared melody sung at these two phrases draws a parallel between Christ and the emperors: the former winning victory over death [Christ], the latter—over the Arabs. War is defined by religion: Christianity versus Islam. In this Holy War, Alexander Lingas has transcribed the music from the MS. Cappella Romana recorded this chant in their album The Lost Voices of Hagia Sophia, CD, 2019 made in collaboration with "Icons of Sound."

34 Alexander Lingas has transcribed the music from the MS. Cappella Romana recorded this chant in their album The Lost Voices of Hagia Sophia, CD, 2019 made in collaboration with "Icons of Sound."
35 Δεῦτε πιστοὶ τὸ ἑωσπορικὸν Ξύλον προσκυνήσωμεν εἰς ὁ Ἑρυθρός ὁ Βασιλεὺς τῆς Δόξης ἐκοινωνίως χεῖρας ἀπλώσας ὑψωσάντω ἡμᾶς εἰς τὴν ἀρχαίαν μακαριότητα οὓς πρὶν ὁ ἐχθρός, δι’ ἡδονῆς συλήσας ἐξορίστου Θεοῦ πεποίηκε.

Σὲ νῦν μετὰ φόβου Χριστιανοὶ αἰσθαζόμενοι καὶ ἐν σοὶ προσπαγέντι Θεῷ δοξάζομεν λέγοντες·

Κύριε ὁ ἐν αὐτῷ σταυρωθεὶς ἐλέησον ἡμᾶς ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλάνθρωπος.

English translation by Alexander Lingas.
the Romans [Byzantines] are the exiles, who now seek to return to their homeland, recapturing it from the usurper Hagarenes [Arabs]. Once again this idea is expressed through the melodic structure of the stichérion. The same melody of Basileus tès doxès and hoī pístitai basileis hymôn kauchōntai (marked in purple) is also used earlier to contrast paradise and expulsion. The glory of Christ had originally given humanity bliss in the gardens of delight. But then the same melodic motif on which the “King of Glory” had been sung is now used for the opposite, the defrauding humanity of their inheritance—di’hédonēs sylēsas—perpetrated by Satan. The cadence, marked in grey, repeats the melodic motif previously sung about paradise, but now it signals the opposite — humanity’s status as exiles from God. This notion of exiles is important for it also sets the political rhetoric of the Macedonian dynasty of return to Holy Land and of the recapture of former Byzantine territories, which gained momentum in the second half of the tenth century. One other prominent melodic motif is sung on “you raised us” hypsōsen hymas (marked in green). And then again at the very end with the phrase “have mercy on us,” eleēson hymas.

This stichérion is but a small sample of how imperial ideology of victory continuously re-invents itself in Constantinopolitan ceremonies. Here an emperor of the Macedonian dynasty uses words and music to magnify the legitimacy of imperial power secured through victories in battle. Unlike the troparion and kontakion for the same liturgical feast of the Exaltation of the Cross, Leo VI’s creation strives to express the meaning of the poetry through the melodic form (“word-painting,” is a term describing the practice when the melody of a song reflects the meaning of the words), concatenating ideas by setting them to the shared musical phrases. It is likely that this liturgical poetry stems from the music sung at the imperial chapels, but Hagia Sophia was its most glorious stage for performance. The optical brightness and liquecent sound of the Great Church amplified the idea of divinely-sanctioned imperial might.


37 History of Leo the Deacon, bk. I.2–9; bk. II.1.

Figure 10. Sticheron Δεῦτε πιστοὶ τὸ ζωοποιὸν Ξύλον προσκυνήσομεν of emperor Leo VI (886-912), music transcribed by Alexander Lingas for the "Icons of Sound" concert, Bing Hall, Stanford University, 2016; color coding of melodic motifs by author
Triumph manifested in images and chant is also channelled through the figure of the Theotokos, and here too the ideas evolve during the course of the tenth century. The emperor-generals Phokas and Tzimiskes promoted specifically the Theometer because of her role as general of the Christian armies and protectress of the city. Her glory was anchored in the memory of the Avar (621) and Arab (717-718) sieges of Constantinople. By the Middle Byzantine period special liturgical ceremonies gradually developed mobilizing the urban topography through processions and liturgies celebrated at the most important sanctuaries of Mary in Constantinople.

Eventually one icon synthesized this legacy: the Hodegetria and it appears to have been promoted by the emperor Phokas. It is this image-type that features in Hosios Loukas.

A special hymn, the Akathistos ('not-seated,' because when it is performed all participants remain standing) offers the foundation for the public ritual celebrating Mary as general and protector. The hymn was written in the fifth or sixth centuries and performed on the feast of the Annunciation, 25 March (a practice attested in the tenth century). The kontakion consists of a prologue and twenty-four oikoi (stanzas). It acquires a second prooimion (prologue) sometime after the Avar or the Arab sieges. A new commemorative service—Ἀκολουθία τοῦ Ἀκαθίστου—was established for the Fifth Saturday of Lent, and its main motivation was to express thanksgiving to Mary for her role in protecting the city.

This theme derives from the second prooimion, which reads as follows:

To you invincible general, I dedicate hymns of victory, I, your city, saved from disasters, offer thanksgiving to you, Theotoke, but since you possess unassailable might, deliver me now from all kinds of dangers, So that I may cry out to you, 'Hail, Bride unwedded!'


The typikon of Hagia Sophia from the second half of the eleventh century (Dresden, Sächsische Landesbibliothek, MS Gr. A 104) gives more detail for the celebration of this feast at the Blachernai than the tenth-century typikon (Jerusalem, Church of the Holy Cross, MS Gr. 40), see K. K. Акентьев, Типикон Великой Церкви, Cod. Dresden А 104. Реконструкция текста по материалам архива А. А. Дмитриевского (St. Petersburg: Vizantinorossika, 2009), sect. 35, pp. 74–75, see also Wellesz, The Akathistos Hymn (Copenhangen: Munksgaard, 1957), xiii-xvi. By the eleventh-century the typicon (Athens, MS GR. 788, 12th century) of the Evergetis monastery in Constantinople (founded 1054) attests also to the singing of the Akathistos at orthros after the sixth ode, The Synaxarion of the Monastery of the Theotokos Evergetis. March-August. The Moveable Cycle, text and trans. Robert Jordan (Belfast: Belfast Byzantine Enterprises, 2005), 438–441.

The Virgin Mary and Imperial Victory in the Constantinopolitan Liturgy

Triumph manifested in images and chant is also channelled through the figure of the Theotokos, and here too the ideas evolve during the course of the tenth century. The emperor-generals Phokas and Tzimiskes promoted specifically the Theometer because of her role as general of the Christian armies and protectress of the city. Her glory was anchored in the memory of the Avar (621) and Arab (717-718) sieges of Constantinople. By the Middle Byzantine period special liturgical ceremonies gradually developed mobilizing the urban topography through processions and liturgies celebrated at the most important sanctuaries of Mary in Constantinople. Eventually one icon synthesized this legacy: the Hodegetria and it appears to have been promoted by the emperor Phokas. It is this image-type that features in Hosios Loukas.

A special hymn, the Akathistos (‘not-seated,’ because when it is performed all participants remain standing) offers the foundation for the public ritual celebrating Mary as general and protector. The hymn was written in the fifth or sixth centuries and performed on the feast of the Annunciation, 25 March (a practice attested in the tenth century). The kontakion consists of a prologue and twenty-four oikoi (stanzas). It acquires a second prooimion (prologue) sometime after the Avar or the Arab sieges. A new commemorative service—Ἀκολουθία τοῦ Ἀκαθίστου—was established for the Fifth Saturday of Lent, and its main motivation was to express thanksgiving to Mary for her role in protecting the city.

This theme derives from the second prooimion, which reads as follows:

To you invincible general, I dedicate hymns of victory,
I, your city, saved from disasters,
offer thanksgiving to you, Theotoke
But since you possess unassailable might,
deliver me now from all kinds of dangers,
So that I may cry out to you, ‘Hail, Bride unwedded!’

40 The typikon of Hagia Sophia from the second half of the eleventh century (Dresden, Sächsische Landesbibliothek, MS Gr. A 104) gives more detail for the celebration of this feast at the Blachernai than the tenth-century typikon (Jerusalem, Church of the Holy Cross, MS Gr. 40), see K. K. Акентьев, Типикон Великой Церкви, Cod. Dresden A 104. Реконструкция текста по материалам архива А. А. Дмитриевского [Reconstruction of the Text based on the Archives of A. A. Dmitrievsky] (St. Petersburg: Vizantinorossika, 2009), sect. 35, pp. 74–75, see also Wellesz, The Akathistos Hymn (Copenhangen: Munksgaard, 1957), xiii-xvi. By the eleventh-century the typikon (Athens, MS GR. 788, 12th century) of the Evergetis monastery in Constantinople (founded 1054) attests also to the singing of the Akathistos at orthros after the sixth ode, The Synaxarion of the Monastery of the Theotokos Evergetis. March-August. The Moveable Cycle, text and trans. Robert Jordan (Belfast: Belfast Byzantine Enterprises, 2005), 438-441.
42 Τῇ υπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια, ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν, εὐχαριστήρια, αναγράφω σοι ἡ Πόλις σου, Θεοτοκε, ἀλλ’ ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον, ἐκ πάνων με κινδύνων ἔλειψοδοσαν, ἵνα κράζω σοι, Χαῖρε, Νύμφη ἀνύμφευτε.
The words that mark the military might of Mary are *stratēgos* and then the complex adjectives all generated from *machē* battle: *hypermachos* (invincible in battle), unassailable *aprosmachētōs*, and she is praised in victory and thanksgiving chants: *nikētēria* (victory) and *eucharistēria*. The Middle Byzantine melody is written in mode four plagal (*G* plagal), and two versions survive. The first is an elaborate melismatic melody (which was likely the one sung at the Akolouthia at the Blachernai). It is recorded in the Psaltikon (MS with music for the soloist) Florence, Bibl. Laurenziana, MS Gr. Ashburnhamensis 64, fols. 108-112, originally from the monastery of Grottaferrata, dated to 1289. The second Middle Byzantine melody is a syllabic version (St Petersburg, MS Gr. 674, fol. 15v, ca. 1270). My analysis focuses on the syllabic melody because it was used later on as a model for the new kontakion composed for Hosios Loukas. The chant uses a repeated melodic motif that focuses attention on Mary’s military power: the words “victory”, “thanksgiving,” “you, Theotokos”, “invincible”, “free us” are all sung to the same melodic phrase (Fig. 11).
Figure 11. Music of the Akathistos, based on Alexandros Lingas’s transcription, St. Petersburg, MS Gr. 674, fol. 15v.

(Image: Laura Steenberge)
A leap of a fourth (G to c) marks the beginning of the phrase, it continues climbing to d and even higher, reaching e as a grace note (e is the upper limit of mode four plagal). The refrain “bride unwedded” is an amplification of the same melodic motif with further melismas. The leap at the beginning (G to c) creates a sonic attack, which can bring out the brilliance of sound in a marble-revetted domed interior. The effect was further amplified because the soloist, recognized for this ceremony as the archōn tôn kontakiōn, sang from the ambo of the Blachernai, thus lifting his bright voice over the heads of the gathered multitude.\(^{47}\)

The Akolouthia of the Akathistos starts after the completion of the evening liturgy at Hagia Sophia with a procession that first stops at the Forum of Constantine and then proceeds up the right colonnaded thoroughfare to arrive at the church of the Blachernai in the northwest (Fig. 12). The

---

\(^{47}\) Акентьев, Типикон Великой Церкви, 75.
patriarch burns incense around the ambo, then the archōn tōn kontakion ascends the platform, makes three prostrations and begins singing the kontakion. After the prooimion and the first three stanzas, the rest of the choir and the congregation take over and sing the remaining twenty-one stanzas. The Blachernai carries the memory of past sieges, specifically the one in 626 and celebrates Mary’s unfaltering protection. Singing in thanksgiving to her lodges this memory even deeper in its roots, tying the location with sensorial experience. And as the text of the kontakion unfolds, the Theotokos’s invincible power is recognized to flow from her supernatural virginal motherhood. The Akathistos is anchored in the Blachernai, making this monastery synonymous with the unbreachable land walls of Constantinople.

A separate feast celebrated on August 16 is set for the commemoration of the Arab siege of 717-718 of Constantinople. The ritual unfolds in the southwestern corner of the land walls at the Golden Gate: the magnificent and imposing starting point for triumphal processions. Thus this second ritual becomes firmly attached to the memory of imperial triumphal processions and victory ideology. The Typikon of the Great Church prescribes a procession that starts at Hagia Sophia. The psaltai sing from the ambo the troparion “Blessed are you, Christ our God, for your mercy caused amazement to all in the city of your unblemished Mother; for through her prayers, you have with your arm redeemed your people from the expectation of the enemies, giving might to our emperors, as you are the lover of mankind!” This troparion celebrates Constantinople as the city of Mary, protected by her intercession and kept safe in the embrace of Christ. The chant also solicits might for the emperors. Sung in Hagia Sophia, this troparion would have brought all the splendour into the space, showing how divine favour rains on the emperors and people of Constantinople. A procession then unfolds; it first stops at the Forum of Constantine and then winds its way to the Golden Gate. Here chants such as the Magnificat (Lk1:46-48) Μεγαλύνει ἡ σωτηρίαν καὶ τὴν Κύριον and troparia of thanksgiving for protection and victory are sung. The chant “Invincible wall,” performed on that occasion appropriately matches the content of the song with the site where it is sung: the walls of Constantinople and the majestic, triumphal gate. The poem states: “You are the invincible wall of Christians, Virgin Theotokos, for when we turn to you we remain unharmed, and when we
fall into sin, we have you as intercessor. So, in thanksgiving we now cry out to you, ‘Hail, full of grace, the Lord is with you’.”

The supernatural virginal motherhood is the unassailable wall against all enemies. The listener will subconsciously link Mary’s power in war with the impregnable land walls of Constantinople. In addition to her invincibility in battle, the Virgin generously pours out her love for humanity in her unfaltering intercession. The troparion sung at the Golden Gate in commemoration of the Arab siege of 717-718 strengthens the belief in Mary as the victrix and protectress of the city: the poliouchos.

Not by chance, Nikephoros Phokas selected this day—16 August 963—for his coronation. He was the domestikos of the Scholai of the East (supreme commander of the imperial armies); he was renowned for his conquest of Crete (961) and numerous victories against the Arabs, and a recent success at Aleppo. His achievements against the Arabs legitimized his usurpation of imperial power. By entering Constantinople on 16 August, he presented the Virgin Mary as the invisible and invincible force guiding his successes at the battlefield. He entwined his victories over the Arabs with Mary’s power as poliouchos, showing the citizens of Constantinople that he was rightfully the chosen one, who deserved the imperial crown. His gold coins soon gave a visual expression of this politico-religious idea; for the first time, the emperor shares the obverse with the Virgin and together they hold the imperial sceptre (Fig. 13). The multitude met Phokas, who

---

54 Τεῖχος ἀκαταμάχητον ήμῶν τῶν Χριστιανῶν ὑπάρχεις, Θεοτόκε Παρθένε, προς σε γὰρ καταφεύγοντες ἄτρωτοι διαμένομεν, καὶ πάλιν αμαρτάνοντες ἔχομεν σε πρεσβεύουσαν. Διὸ εὐχαριστοῦμεν σοι Χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ, Typikon CP, I, 374–75.
56 On the power vested in this office, see McGeer, *Sowing the Dragon’s Teeth*, 199.
57 On Phokas’s victories in the East, see the summary in the PmbZ, no. 25535.
had just disembarked at the Golden Gate and proceeded to acclaim him as the victor against the Arabs and the force through which the sceptres of the emperors were strengthened. And while the Book of Ceremonies does not mention Mary, it is the chosen date of 16 August that shows the complete reversal in Byzantine history, from the terror of the Arab siege of Constantinople of 717-718 to the return of the Christian empire’s offensive, triumphantly reclaiming its territories in Cilicia. Phokas was the force that changed the tide, transforming Byzantine policy from defensive to offensive war and crowning this turn with victory. In celebrating his coronation on the day commemorating the Arab siege, he proclaimed himself as the bringer of victory (Nikē-phoros) supported by the Theotokos. Mary became synonymous with imperial victory and by extension—with political legitimacy.

The Hodegetria icon of Mary eventually becomes inserted in the same context of 16 August and then it is also implanted in the memory of the Avar siege as celebrated by the Akathistos. Through indirect evidence, it appears that Phokas had a hand in this development. The lectio Triodii (BHG 1063), an edifying text summarizing the divine intervention during the Avar 626 and Arab 717-718 sieges of Constantinople, likely read in the liturgy, specifically credits this icon with the breaking of the attacks against the Arabs: “And the holy people of the city carrying the sacred wood of the precious and life-giving Cross and the venerable icon of the Theometor Hodegetria, circled the walls [of the city], imploring God with tears.”

The lectio Triodii names the Hodegetria and the Cross as the two palladia carried in procession on the walls of Constantinople that brought about the miraculous rescue of the city from the Arabs. The text is not dated precisely; it was written sometime in the late tenth century.

But the emergence of this text coincides with the appearance and spread of the Hodegetria iconographic type. While the monastery of the Hodegoi is first mentioned in the early ninth century, it is not until the late eleventh century that texts attest to the miraculous icon of the Hodegetria and its Tuesday processions. Yet, evidence from outside Constantinople suggests that the icon type of the Hodegetria was already linked to supernatural protection and Mary’s invincible virginal motherhood in battle. Several processional crosses from Georgia commissioned by the Bagratid prince, David III of Tao (930-1000) attest to the political prestige

---

58 De Cer. I, 96.
59 McGeer, Sowing the Dragon’s Teeth, 201–2.
60 ὁ δὲ τῆς πόλεως ἱερὸς λαὸς τὸ σεπτὸν ξύλον τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ καὶ τὴν σεβάσμιαν εἰκόνα τῆς Θεομήτορος ὁδηγητρίας ἐπαγόμενοι τὸ τεῖχος περιεκύκλουσαν σὺν δάκρυσι τὸν Θεὸν ἱλεούμενον, PG 92, col. 1352D; Pentcheva, Icons and Power, 50–52, 58.
61 Pentcheva, Icons and Power, 50–52, 58.
62 Mostly ivories, see Pentcheva, Icons and Power, 90–91.
and spiritual appeal of the Hodegetria. Tao or Tayk (Tao-Klarjeti) was a march land between Georgia and Armenia and from the early ninth century an ally of Byzantium; its rulers often carried the high Byzantine courtly title of curopalates. David, the prince of Tao, was close to Bardas Phokas the Younger, a nephew of emperor Nikephoros Phokas. David at first supported the prophyrogennêtoi Basil II and Constantine against the rebellion of Bardas Skleros in 976-979. And because of his loyalty to the emperors, David of Tao was given the title of curopalates in 979. Yet David later sided against Basil II in a new revolt of Bardas Phokas the Younger in 988-989. David’s allegiance betrays the close bond between the Phokas family and rulers of Tao; most likely developed earlier on when Bardas the Younger was the duke of Chaldia, in charge of with the elite Byzantine frontier army stationed at the border with Tao Klarjeti. When Basil II quenched the revolt in 979, he made David bequeath his territories to the Byzantine empire after his death as a punishment. When David passed away in the year 1000, Basil II marched in and annexed his lands.

Both the curopalates title that opened connections with the imperial capital and the allegiance with the Phokas family explain how new Constantinopolitan iconographic formulae of the late tenth century flowed into Tao. And it is this link that reveals the prominence of the Hodegetria-type on liturgical objects commissioned by David of Tao. Two crosses—the Brilli one and the large processional one from Lahl–feature two versions of the Hodegetria-type: a standing and a bust versions. The Tsilkani icon offers another prominent example from the late tenth century (with additions in the twelfth). What this concentration of Hodegetria-type images suggests is that under the inspiration of the Phokas family, the Hodegetria icon and image-type came to be identified as the poliouchos of Constantinople, the victorious standard against the Arabs, and an imperial palladium. The prestige of this icon fostered the spread of its iconographic formula in the court of David of Tao. The Georgian evidence attests to how the Hodegetria became synonymous with political power and invincible strength in battle. And it is this image-type that appears in Hosios Loukas in two key locations of the mosaic programme.

64 On David of Tao, see PmbZ no. 21432.
66 Skylitzes, Synopsis, ch. 16, sections. 1–11. On Bardas Phokas the Younger, see PmbZ, no. 20784.
69 Skylitzes, Synopsis, ch. 15, sect. 1; ch. 16, sect. 9.
HOSIOS LOUKAS

So far, the analysis of Constantinopolitan music, liturgy, and art reveals how Byzantine imperial ideology developed the rhetoric of victory against the Arabs and by the middle of the tenth-century, it put words into action. The *stichêron* of Leo VI for the Feast of the Exaltation offers an early example of this trend in foreign policy. But starting with Constantine VII (Leo VI’s son) (944-959 as sole ruler) who placed members of the Phokas family in leading positions to operate the military theatre in the East, the empire saw a new turn of fortune. As a result, during the second half of the tenth century defensive wars became offensive, victories followed, and large swaths of land and cities in Cilicia were reclaimed by Byzantium. Nikephoros Phokas’s conquest of Crete in 961 is especially meaningful in this respect, as it secured the Byzantine maritime control of the Eastern Mediterranean.

The Phokas benefited from changes in the organization of the military. The elite cavalry formerly residing in Constantinople could now be stationed at the borders of the empire (especially in the Cilician frontier) and held ready for attack. Border regions, called *kleisourai* (or marches) or *ta akritika thêmata* or *ta armeniaka*, because the Armenians formed the largest contingent of these soldiers-colonizers, had their armies held at the ready for attacks. The new position of *katepano* (dux, duke) was created especially for the leaders of these border armies and more authority and resources concentrated in their hands. As a result, these commanders were in position at moments of political insecurity of the throne to lay claims to imperial power (Phokas and Tzimiskes being two successful examples). But they were also in possession of enormous resources to sponsor art.

The construction and decoration of Hosios Loukas shows the power of one such *katepano* and several *stratêgoi*. The katholikon church of Hosios Loukas and its mosaic decoration also attest to the great significance of the conquest of Crete and the pride in the Byzantine victories over the Arabs. While this monument is situated in the Byzantine West (as Greece is part of the sphere of control of the domestikos of the West), the monumental mosaic program cherishes and celebrates the great conquests of the East: Crete and Cilicia. Its saint, Hosios Loukas, led a peaceful life, dying in 953. Yet the mosaics in the second church, completed in 1011 demonstrate a triumphalist message aligned with imperial ideology. It is precisely in the interval between Hosios Loukas’s death and the building of the mosaic-decorated katholikon that these changes in the perception of the saint occur and he becomes infused with the victorious rhetoric of the resurgent empire.

SITE, SAINT, PATRONS

Hosios Loukas (b. before 900–d. Feb. 7, 953) was a native of the village of Kastorion in Phocis, Greece. He excelled in asceticism; from early childhood he abstained from cheese and even fruit and subsisted mostly on water, vegetables and some bread. He acquired fame with his prayer, by means of which he brought about healings and prophecies (for instance, he predicted the conquest of Crete). During his charismatic prayer, he appeared uplifted and levitating inches from the ground. His feast day is 7 February. He was almost immediately included in the Metaphrastian synaxarion of Constantinople, which speaks to the saint’s and his followers’ good connections in the imperial capital.

Who are the patrons of Hosios Loukas? The Vita of the saint (BHG 994) gives evidence only for the first church at the site and the oratory. Hosios Loukas kept contacts with several influential people, connected with the court of Constantinople. Pothos Argyros, the stratēgos of Hellas, for instance sought the prophetic powers of the saint. Another general of Hellas, Krinitēs, sponsored the construction of the first church at the site in 946, dedicated to St. Barbara. Six months after the saint’s death in 953, a eunuch-monk from Constantinople arrived at the site. He embellished the oratory (cell/tomb), which was now a site of veneration. Two years later in 955, the church of St Barbara was completed by the efforts of the monks; it enclosed the cell and oratory of Hosios Loukas in a tower at the SW corner (Fig. 14).

It is this church that was graced with a fresco depicting Joshua addressing the Archangel Michael (Fig. 15). The scene communicates the growing religious fervour in the Byzantine wars against the Arabs: pitching Christians versus Muslims. The fresco confronts the complexity of otherness. The headcloth and helmet of Joshua carry Kufic inscription. This detail purposely destabilizes Joshua’s own identity. Yet, his Christianity is reconfirmed by the question he poses to the Archangel both by his raised

75 PmbZ no. 24762.
76 The Life and Miracles of Saint Luke of Steiris. Text, Translation and Commentary, by Carolyn Connor and W. Robert Connor (Brookline: Hellenic College Press, 1994), chs. 3 (food), 7, 20, 23 (prayer), 45 (healing through prayer), 60 (prediction about the Byzantine conquest of Crete) 68–85 (posthumous miracles).
77 Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae e codice Sirmondiano nunc Berolinensi, ed. Hypolite Delehaye et al. (Propylaeum ad Acta Sanctorum, 63) (Brussels: Apud socios Bollandianos, 1902), 450.
81 The Life and Miracles of Saint Luke of Steiris, ch. 64 (Hosios Loukas gives instructions to the priest Grigorios how to set up the tomb), ch. 66 (the posthumous embellishment); Dimitra Koutoulia, “The Tomb of the Founder-Saint,” in Founders and Refounders of Byzantine Monasteries, ed. Margaret Mullett (Belfast: Belfast Byzantine Enterprises, 2007), 210–33, esp. 220–34.
83 So far, the scholarship on the Kufic inscriptions have argued that they do not form actual words, Walker, “Pseudo-Arabic Inscriptions and the Pilgrim’s Path at Hosios Loukas,” 99–123.
hand in a gesture of speech and the actual words written above: ἡμέτερος εἶ ἢ τῶν ὑπεναντίων; “Are you one of us or of the enemies? (Joshua 5:13-15). The ambiguity of Joshua’s headgear is resolved in the clarity of his interpellation of the unknown commander. This image of Joshua at the church of St Barbara testifies to how the Joshua story epitomizes the Byzantine offensive against the Arabs. The war is defined as the Christians’ return to their homeland: the exiles reclaiming their possessions. Already this message is invested in the poetry and melodic structure of the stichêron of the emperor Leo VI (Fig. 10), and then repeated visually in the Joshua roll (a scroll whose format of unrolling symbolized the victorious march of the Byzantine forces in the East) and in the frescoes of the emperor Phokas in Cappadocia (964-965) (Figs. 4, 5). The choice of Joshua for the fresco along with the dedication of this first church to St Barbara—the protectress of soldiers and weapons—reveals the pride of the Armenian aristocracy of Taron and held leading positions in the Byzantine army.84

But even more powerful was the third patron—Theodore/Theodosios—who initiated the construction of the katholikon, and as argued here, decorated it with mosaics. The surviving evidence includes the liturgy of the anakomidê (transference of the relics of the saint to the katholikon) for 3 May and a funerary stele. The celebration of the anakomidê coincided that year with the Feast of the Ascension. In the eleventh century such occurrence happened only three times, in 1011, 1022 and 1095. Since the same text

also mentions incursions of the “Scythians” (Bulgarians), and Byzantium managed to subdue the Bulgarian state only in 1018, these two facts make the earliest date—1011—the most plausible.\footnote{Chatzidakis, “A propos de la date et du fondateur de Saint Luc,” 127–50. Chatzidakis’s 1011 is accepted by the architectural historians, Ćurčić, Architecture in the Balkans, 383–87 and Jelena Bogdanović, The Framing of Sacred Space: The Canopy and the Byzantine Church (New York: Oxford University Press, 2017), 195–206, esp. 197–98.}

The next piece of evidence is the funerary stele of a certain Theodore/Theodosios (\textit{Fig. 16}). It reads as follows:

\begin{quote}
God endowed me with many honours, those coming from ancestry as well as those coming from the emperors, but as I strive to attain salvation, the names changed as follows: Theodore became Theodosios. the untouchable \textit{anthypatos} himself became a monk; the \textit{patrikios} shrank to a [spiritual] father; the \textit{katepano} submitted to the haughty; the \textit{vestes} became a mystic in hairy garb. He did not take with him any part of his fortune, except for this coffin that covers the dead; this is the only earthly gain.\footnote{† τὰς κλήσεις πᾶσας φερώνοιμως πλουτῆσας τὰς τε γενηκὰς καὶ τὰς ἐκ βασιλέων ἐν τῷ ἐράν με τεύξασθαι σωτηρίας αἱ κλήσεις πάλιν μετημείφθησαν οὕτως Θεόδωρος πρὶν Θεοδόσιος αὐτῆς \textit{anthypatos} δ᾽ ἀφανείως, αὐτὸς μοναχὸς}
\end{quote}
Already in the first line Theodore/Theodosios states that he has aristocratic ancestry (kleos or illustrious reputation coming from birth and enriched by titles and offices bestowed on him by the emperors. The plural for the rulers suggests the time of Basil II and Constantine VIII (976-1025). Theodore/Theodosios then proceeds to enumerate the honours received from the emperors: anthypathos, patrikios, katepano, and vestēs and how he cast all of them off for the monastic habit.87 He became a hegoumenos: “the patrikios shrank to a [spiritual] father.” He renounced all his honours and riches, his only passion being the tomb. The inscription clearly states the high status of Theodore and his possession of enormous means as a katepano. A seal of a hitherto unknown katepano of Italy possibly identifies the same person (Fig. 17). It dates from the late tenth and early eleventh century.88 The seal helps us abandon the earlier hypothesis of

87 Anthypatos and vestes clearly mark the high social status; anthypatos is the sixth dignity in the hierarchical order and vestes is right next to it, and both are in the highest category of superior dignitaries, see Nicolas Oikonomides, Les listes des préséance byzantines des IXe et Xe siècles (Paris: CNRS, 1972), 49, 137, 245, 287, 292, esp. 294. Katepano or duke is ninth on the list, Oikonomides, Les listes des préséance byzantines, 263, 303, 344, 354.
88 Αθέοδορος ο Άγιος Θεόδωρος
[Θ]εόδορος ο Άγιος Θεόδωρος
Oikonomides, who claimed that while 1011 was the date of the completion of the architecture, the mosaics were only done in the early 1040s and their patron was Theodore Leobachos.  

Oikonomides identified the Theodore/Theodosios of the stele with the late abbot Theodosios Leobachos mentioned in the list of the religious confraternity of the icon of the Virgin Naupaktissa at Thebes from 1048 (surviving in a copy from the 1090s). The Leobachoi were an important landowning family in Thebes, but despite the honours they carried, none of their members seems to have been a military leader (a *stratēgos* or a *katepano*). The seal, by contrast, suggests that the Theodore/Theodosios of the inscription is a different individual, whose life likely did not stretch to the 1040s and who clearly held a commanding position in the Byzantine army prior to becoming a monk and then hegoumenos of Hosios Loukas. This would also explain the wealth he could offer for the construction and decoration of the katholikon. In splendour and beauty, this interior matches what elite Constantinopolitan foundations would have displayed.

The crypt was also completed in 1011 and has frescoes dated between 1011 and 1028. It has images that reveal the early leadership of the

---


92 Chatzidakis proposes that frescoes in the chapels in the katholikon date to 1011, while the frescoes in the crypt between 1011-1030s, Chatzidakis, “A propos de la date et du fondateur de Saint Luc,” 150. Connor suggests a date before 1028, see Connor, *Art and Miracles in Medieval Byzantium*, 65. By contrast, Theano Chatziaksis-Barchas has proposed a much later date between 1035-1055, see Chatziaksis-Barchas, *Les peintures murales de Hosios Loukas. Les chapelles occidentales* (Athens: Christianikē archeiologikē hetaireia,
monastic community. The abbot Theodosios appears here twice: first on the left wall of the entrance, leading the row of three hegoumenoi (likely Theodosios, Athanasios, Philotheos) (Fig. 18) and a second time in the southeastern domical vault. At the entrance, the figures of the fathers raise their hands in prayer before Christ and also communicating across the physical space with the fresco of Hosios Loukas, who also besseches the Pantokrator on the behalf of his monastery. The composition has an eschatological meaning, visualizing the scenario of the Last Judgment and hope for Salvation. The same three hegoumenoi together with Hosios Loukas appear again in medallions in the southeastern domical vault (Fig. 19).\(^{93}\)

---

\(^{93}\) Chatzidakis, “A propos de la date et du fondateur de Saint Luc,” 140–44; Connor, *Art and Miracles in Medieval Byzantium*, 30–32, 40–42. I do not agree with Carolyn Connor’s identifications of the hegoumenoi Athanasios and Loukas in the medallions as outsiders. Given the resemblance between these portraits and the figures at the entrance fresco, it clear that these are the same individuals and local leaders of the monastic community at Hosios Loukas. A second image of the abbot Philotheos appears in the NE chapel right before the diakonikon, see Nano Chatzidakis, “The Abbot Philotheos, Founder of the Katholikon of Hosios Loukas. Old and New Observations,” in *New Light on Old Glass: Recent Research on Byzantine Mosaics and Glass*, 254–59.
In addition to the frescoes, the anakomidē office firmly attests that both the architecture and the mosaics were completed at the same time and that the hegoumenos Philotheos (the same individual represented in the frescoes) presided over the ceremony. Ode six for the Kanon written for orthros for the Feast on 3 May 1011 states:

You made yourself the holy church of the Trinity and the Panaghia, o Loukas, all blessed; Philotheos [the current abbot] transferred you augustly to the new katholikon, which he raised piously in your honour.

Now you amaze those who translated your relics in this [naos], overwhelming in its large scale, as you appear shiftingly vibrant [poikilos] and resplendent in gold and silver, like a flower/colour and light. You emerge as the one channelling [the divine/Holy Spirit].

The two stanzas not only credit the abbot Philotheos with the construction, but they clearly state how amazing the new interior was with its glass, silver, and gold mosaics. It produced poikilia or glittering spectacle of light and colour.

The mosaics of the katholikon offer additional evidence that the images channel the triumphalist language of the later tenth century. The use of Arabic script define the enemy as the infidel. The shields of Sts

---

94 Ναὸν σε γεγονότα, τριάδος ιερόν, τῆς παναγίας, Λουκᾶ παμμακάριστε, μετέθετο ὁ Φιλόθεος ναῶ σεπτῶς ἐν καινῷ, ὃν ἠγείραν εἰς σὸν ὄνομα πιστῶς. Μεγίστῳ τεραστίῳ ἐξέπληξας, τοὺς σε μετατιθέντας ποικίλος φαινόμενος, ὡς ἄργυρος, ὡς χρυσὸς διαυγής, ὡς ἄνθος, ὡς φῶς: ἐφαίνου γὰρ ὃν τοῖς πάσιν ὁ αὐτός, Κρέμος, Προσκυνητάριον τῆς ἐν τῇ Φοκίδι Μονῆς τοῦ Ὁσίου Λουκᾶ τοῦ πατέρα τοῦ Στειριώτου (Athens: Ephēmeridos tōn syzētēseōn, 1874), 1, 100.
Prokopios and Demetrios and the ciborium of the Hypapantē carry the same Arabic letters (Figs. 20-22). In the past these written characters have been viewed as Pseudo-Kufic, not forming actual words. Yet, the inscriptions on the shields and the ciborium form the same combination of letters, which can be read as a very stylized version of the Arabic word الله or “God.” The Arabic script seals the victory; it takes the language of the other, of the enemy, to write out the name of God. And now the soldiers of Christ and his Temple carry this word. It is significant that these Kufic inscriptions are concentrated on and around the scene of the Hypapantē (Fig. 23). The Kufic script continues a trend manifested earlier in the fresco of Joshua in the tenth-century church of St Barbara, which was likely built by a stratēgōs (Fig. 15). In a similar way, the Arabic letters on the Old Testament warrior form the word “victor” غاليب written on the rim of his helmet and headcloth. The Kufic again takes the language of the enemy to proclaim victory over the infidel. The prominence of military saints in the mosaic programme of the katholikon, placed in the grand arches and the use of Kufic script in their shields suggests a specific war theatre set between Christians and Muslims (Fig. 23). The mosaic even has elements that recall the decisive Byzantine conquest of Crete in 961, which freed the Eastern Mediterranean from Arab raids and brought prosperity directly to this part of Greece. The portrait of St Nikon Metanoeitai in the nave (West wall of naos) bears evidence (Fig. 24). This local saint went to Crete immediately after the conquest and spent seven years proselytizing the Cretan population and converting it back to Christianity. The power and resources poured into the hands of military commanders in the second half of the tenth century, especially those of high rank such as a katepano and generals, could explain how this magnificent architecture and mosaic decoration appeared at Steiris and how they celebrate the great victories over the Arabs.

**ICONOGRAPHIC PROGRAMME AND THE LITURGY FOR 7 FEBRUARY**

Despite being one of the most displayed churches of Byzantium, no significant study has been published on the programme of the mosaics with the aim of explaining the specific iconographic choices. It is this lacuna I address and at the same time I offer a methodology that tightly interconnects the images with the liturgy, its poetry and music. Georgios Kremos published in 1874 the liturgical texts performed for the feast of Hosios Loukas, gathering this information from the late eighteenth- and early nineteenth-century sources. 

---

95 Walker, “Pseudo-Arabic Inscriptions and the Pilgrim’s Path at Hosios Loukas” 99–123.
97 While Liz James has raised this issue, she has not offered a solution, Liz James, “Monks, Monastic Art, the Sanctoral Cycle and the Middle Byzantine Church,” in The Theotokos Evergetis and Eleventh-Century Monasticism, eds. Margaret Mullett and Andrew Kirby (Belfast: Belfast Byzantine Enterprises, 1994), 162–75. The scholarly focus has remained on the general principles rather than the specificities, see Connor, Saints and Spectacle, 51–72; Ernst Kitzinger, “Reflections on the Feast Cycle in Byzantine Art,” Cahiers archéologiques 36 (1988): 51–73; Demus, Byzantine Mosaic Decoration; Ernst Diez and Otto Demus, Byzantine Mosaics in Greece Hosios Loukas and Daphni (Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1931).
98 Kremos, Προσκυνητάριον τῆς ἐν τῇ Φοκίδι Μονῆς τοῦ Ὁσίου, viii-xii.
Figure 20. Sts. Christophoros, Merkourios and Prokopios. St. Merkourios has Arabic letters on his shin-guards, while St. Prokopios—on his shield, mosaic, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)
Figure 21. St. Demetrios with Arabic letters on his shield, mosaic, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)

Figure 22. Hypapantē, mosaic, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)
Figure 23. View of the squinches, dome, and apse in Hosios Loukas, marble revetments and mosaics, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)
Perhaps because of this late date, many of these sources have not been tapped into by art historians (beyond resolving questions about dating) in order to explore the relationship between the liturgy and mosaic programme. I have been able to find good correspondences between the material gathered by Kremos and the liturgy for 7 February recorded in Middle and Late Byzantine mēnaia. I have also traced the excerpts quoted in the feast for Hosios Loukas that stem from the services for 2 and 3 February (Hypapantē and the Prophet Symeon). These texts feature prominently in the Middle Byzantine typika of the Great Church and the Evergetis. The overlap between the medieval and modern liturgies confirms the relevance of Kremos’s collection for this on-going study exploring the synergies between image and liturgy.

The narrative programme in the naos of Hosios Loukas has only four scenes: Annunciation (now lost), Nativity, Hypapantē, and Baptism (Fig. 23). A Pentecost is set in domical vault of the bema, while the enthroned Virgin and Child appear in the apse. None of the scenes relating to the Passion cycle make an appearance in the naos but are instead relegated to the narthex. If we look at the other two roughly contemporary programmes at Nea Moni and Daphni, we can see that each one of them is idiosyncratic. So, what determines the choice at Hosios Loukas?
The monastery has two main feasts: the koimēsis (falling asleep of the saint) on 7 February and the translation of the relics or anakomidē commemorating the inauguration of the new katholikon and its mosaics on 3 May 1011, which in that particular year coincided with the feast of the Ascension. The 7 February feast is very close to the Hypapantē (2 February) and relatively close to the Christmas season. Furthermore, 3 February is the feast of the Prophet Symeon. 8 February commemorates the military saint Theodore Stratelates, while 17 February is Theodore Tyron. These coincidences are significant because they relate both to the Theotokos in her role as the hypermachos stratēgos (a nuance given sharper relief by the military saints) and to her motherhood as a receptacle of Christ. Her act of receiving and carrying the Child are emulated by two other figures: the Prophet Symeon and Hosios Loukas, both defined as containers (docheia).

But this parallel between Hosios Loukas and Mary emerges most powerfully in the oratory of the saint, set on the ground level of the Northern cross arm (Figs. 25–27). The soros with the body of the saint is displayed for veneration in the eastern wall; a ciborium marks this hallowed ground.99

---

Figure 26. View of the N wall with the chapel of Hosios Loukas at the ground level, Hosios Loukas 1011. (Photo: Boris Missirkov)
The tympanum above the ciborium shows a Hodegetria type Virgin (Figs. 15, 28). Hosios Loukas stands opposite her in the tympanum of the West wall; his arms lifted in prayer (Fig. 27, 29). As the Hodegetria was gaining ground in Constantinople in the second half of the tenth century and being absorbed in the memory of the Akathistos and the breaking of the Avar and Arab siege of Constantinople, the copying of the iconography of the miraculous icon at Hosios Loukas evokes the military power of Mary, her invincible virginal motherhood. At the same time, the local saint, set in a mirroring position across the East-West axis of the Northern chapel, becomes subsumed in this Marian vision of triumph (Fig. 27). The linkage becomes clearer in the liturgy. A kontakion for Hosios Loukas, composed sometime in the Middle Byzantine period, uses the Akathistos as a model for both the text and the melody (Fig. 30). In a way similar to the Marian hymn, it employs a series of chairetismoi to define the powers of the saint. And the poetry is sung to the melody of the Akathistos as the title clearly records: mode 4, plagal (final G) according to the Hypermachō. The earliest extant example of the kontakion to Hosios Loukas is Bucharest, National Library, MS Gr. 257, 14th -15th cent., fols. 62r-v. Title in red: κοντάκιον τοῦ ὁσίου Λουκᾶ ἦχος πλ. δ’ τῇ ὑπερμάχῳ. On the use of model melodies, see Troelsgård, “The Repertories of Model Melodies,” 3–27. Kontakia continued to be written well into the tenth century even after the kontakarion content was established in the ninth, see Derek Krueger, “The Ninth-Century Kontakarion as Evidence for Festive Practice and Liturgical Calendar in Sixth- and Seventh-Century Constantinople,” In Towards the Prehistory of the Byzantine Liturgical Year: Festal Homilies and Festal Liturgies in Late Antique Constantinople, eds. Stefanos Alexopoulos and Harald Buchinger (Louven: Peeters, 2022) in press.
Hosios Loukas’s kontakion reads as follows:

God, who had chosen you before you were moulded as he was pleased, by judgments known to himself, having received you from the womb, sanctifies and acknowledges you as his own personal servant, directing your steps, Loukas, [He] the lover of mankind, by whom you now stand rejoicing.
O most beautiful and reverend among Fathers, the adornment of all ascetics, having fulfilled the commandments of Christ, how am I to praise your earthly life, o glorious one, as I do not have the gift of eloquence; yet taking courage I will cry out to you:

Hail, bright glory of the monks; hail, leader of the faithful and lamp.
Hail delightful green shoot of the desert; hail most brilliant lantern of the oikoumenē.
Hail, for you looked down upon the flowing and perishable; hail, for you dwell heaven together with the angels.
Hail, swift intercessor of the despondent; hail desirable supporter of those in danger.
Hail, sacred receptacle of the Spirit; hail, renowned abode of Christ.
Hail you, through whom every gift shone forth; hail you, through whom God was glorified,
The lover of mankind, by whom you now stand rejoicing.\textsuperscript{102}

The \textit{prooimion} shows Hosios Loukas as the one Christ selected while still in the womb as his faithful servant. The \textit{chairetismoi} celebrate him through a series of metaphors as the lamp and light of monks, the green shoot in the desert, the dweller of heaven, who has joined the ranks of angels, and the unfailing intercessor on behalf of the faithful. When we compare the \textit{chairetismoi} of Hosios Loukas to those of the Theotokos, we see that both start with light. Later the Saint is called a \textit{docheion}, receptacle of the Spirit, which mirrors Mary’s incarnating the Logos. The shared content and music emphasize Hosios Loukas as the \textit{thēkē} of the holy, modelled after Mary as the container of the uncontainable. And this emphasis on vessels emerging from the kontakion and the mosaics further shapes the meaning of the space: it contains the \textit{soros} of the saint and thus is the material \textit{docheion} through whom healing comes. Both the Vita of the saint and the liturgy feature the same metaphor of the receptacle, thus amplifying the message and promoting the miraculous powers of the saint.\textsuperscript{103} As Hosios Loukas himself stated, healing is a grace flowing from God, working through his

\begin{footnotesize}
\begin{enumerate}
\item[102] Ὅ ἐκλεξάμενος Θεὸς πρὸ τοῦ πλασθῆναι σε, εἰς εὐαρέστησιν αὐτοῦ, οἷς οἶδε κρίμασι, προσλαβόμενος ἐκ μήτρας καθαγιάζει, καὶ οἰκεῖον ἑαυτοῦ δοῦλον δεικνύει σε, κατευθύνων σου Λουκᾶ τὰ διαφήματα, ὃ φιλάνθρωπος, ὦ νῦν χαίρων παρίστασαι.

Ο Οἶκος
Οι πατέρων ἀρίστη καλλονή καὶ σεμνότης, ὦ πάντων ἀσκητῶν κοσμιότης· Χριστοῦ τὰς ἐντολὰς γὰρ πληρώσαντος, πῶς ὑμνήσω τὴν σὴν βιοτὴν ἔνδοξη, μὴ ἔχων λόγων δύναμιν; ἀλλ᾽ ὅμως σοι θαρρῶν βοήσω.

Χαίρε, λαμπρόν μοναζόντων κλέος, χαίρε, πιστῶν ὁδηγή καὶ λύχνε.
Χαίρε, τῆς ἐρήμου τιτυρώντων βλαστήματι χαίρε, οἰκουμένης λαμπτὴρ φαεινότατε.
Χαίρε, ὅτι κατεφρόνησας τῶν ῥεόντων καὶ θαμνών· χαίρε, ὅτι τὰ σκούπη σὺν σφόδροις κατοικεῖς.
Χαίρε, τῶν ἁθυμούντων ταχίνε παρακλήτου· χαίρε, τῶν ἐν κινδύνοις ποθεινὲ παραστάτα.
Χαίρε, σεπτῶν δοχείων τοῦ Πνεύματος· χαίρε, κλεινὸν Χριστοῦ οἰκητήριον.
Χαίρε, δυ’ ὦ δόρις πάσα ἡγάστη χαίρε, δυ’ ὦ οἱ Θεὸς ἐδοξάσθη.

\end{enumerate}

\textit{from Kremos, Προσκυνητάριον τῆς ἐν τῇ Φοκίδι Μονῆς τοῦ Ὁσίου, 24; the anakomidē also has its own kontakion similarly set to the melody of the \textit{hypermachō stratēgō}, 101–2.}

\textit{This is not an exhaustive list, The Life and Miracles of Saint Luke of Steiris, chs. 4, 21, 30 and Kremos, Προσκυνητάριον τῆς ἐν τῇ Φοκίδι Μονῆς τοῦ Ὁσίου, 18, 87, 93 (theophoros), 88 (oikētērion), 105.}
\end{footnotesize}
Figure 30. Kontakion of Hosios Loukas, Bucharest, National Library, MS Gr. 257, 14th-15th cent., fols. 62rv. (Photo: Bucharest National Library)

loyal servants channelling the Holy Spirit. Hosios Loukas’s prayer activates the flow of grace and thus his arms are lifted to the divine (Figs. 27–29). The efficacy of his intercession is given sharper relief in comparison with the S oratory, dedicated to the healer-saint Panteleimon, who holds medical instruments, featuring his skill and knowledge (set in the same position, tympanum of West wall) (Fig. 25). The empty hands of Hosios Loukas speak to the power of his voice raised in prayer which supersedes medical knowledge. He also becomes a model for intercession shown to the faithful, who come to seek his help. As the Vita ascertains, the saint’s prayer, abundant tears, and strenuous fasting resulted in the great divine gift of healing and prophecy.

Divine grace reifies in the effusion of holy oil from the *soros* and marks triumph, which can be understood both as healing and as victory. The use of the Akathistos melodic form for the kontakion of Hosios Loukas and the Hodegetria type Virgin further draw into focus the concept of triumph (Figs. 15, 28). The Vita bears witness to this perception of prayer as battle and victory: “And struggling for three days by prayer and by

---

104 “Curing the sick is the privilege of God alone and of those who are worthy of His grace and who have enough reason and intelligence to console the dispirited,” καὶ τὸ ἰᾶσθαι, φησί, τοὺς νοσοῦντας Θεοῦ μόνου καὶ τῶν αἵματος τῆς αὐτοῦ χάριτος θαλου καὶ τὸ τοὺς ἀθυμοῦντας παρακαλεῖν τῶν λόγου καὶ φρονήσεως ἱκανῶς ἔχοντος, *The Life and Miracles of Saint Luke of Steiris*, ch. 30.


storm clouds of tears, he extinguished the fire of desire and was rescued unharmed from the war. Hosios Loukas who unlike the military saint does not enter actual battles, but his piety is styled as a victory in war with verbs of boxing and fighting. And this larger concept of victory resonates with the time and the patrons: Byzantine territorial expansion and the financial endowment of the site by stratēgoi and a katepano.

Figure 31. Mosaics in the groin vault of the chapel of St. Pantaleimon. The saint is in the W tympanum, holding a box with his medical instruments, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Author)
Ps 92 (93): Holiness becometh your House: Pouring Streams of Water and Light

The North-South axis of healing (Fig. 32) intersects with East-West one featuring the Virgin and Child in the apse and Pentecost in the bêma vault (Fig. 33). The enthroned Mother is flanked by the Annunciation (mosaic now lost in the North-East squinch) and Nativity (South-East squinch), communicating the emptying of the Logos in finite and mortal form (Fig. 23). The image of the Virgin holding the Christ Child on her lap in the apse gives the faithful a vision of what the Magi intuited in their encounter with Christ, recognizing his divine powers. Moreover, by pairing the Theotokos with the Pentecost, a unique choice at Hosios Loukas, the Α and Ω are inscribed: Christ’s kenōsis in the Incarnation and Birth and the release of the Holy Spirit after his Death and Resurrection to bridge the time between the Ascension and the Second Coming of Christ.

Moreover, the inscription surrounding the Mother and Child in the apse comes from Ps. 92:5 “holiness becometh your house, O Lord, for ever,” τῷ οἴκῳ σου πρέπει ἁγίασμα, Κύριε, εἰς μακρὸτητα ἡμερῶν directly evokes the church consecration ceremony where this passage is chanted at the vesting of the altar in the consecration ceremony. The kathierōsis is a ritual that is in its core an inspiriting—the Descent of the Holy Spirit over the new altar—a process similar to Pentecost and the Eucharist. But it is also used in the commemoration of the inauguration of Hagia Sophia on 23 December. Then it is chanted again at vespers on 24 and 25 December,

---

109 Pentcheva, Hagia Sophia, 45–75.
110 Akentiev, TypikonCP, 112–13; Mateos, TypikonCP, I, 147.
Figure 33. The Theotokos and Child in the apse and the Pentecost in domical vault, mosaics, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)
Figure 34. Nativity in the SE squinch, mosaic, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)

Figure 35. Baptism in the NW squinch, mosaic, Hosios Loukas, 1011. (Photo: Boris Missirkov)
intercalated with *stichēra*. The same Ps. 92 is also recited at vespers for 6 January (Baptism). The two feasts—Nativity and Baptism—set on the diagonal axis in the squinches share the visual depiction of a ray of light (Fig. 23). While the beam of the star identifies the *kenōsis* of the Logos in a mortal body in the Nativity (Fig. 34), at the Baptism, it does the opposite, recognizing the divinity of Christ as a stream of light channelling the resonant voice of the Father identifying his Son (Fig. 35).

The flow of light is related to the flow of water and both capture the brilliant and powerful voice of the divine. Ps. 92:3-4 is visualized in the Theodore Psalter with the miracle at Chonai of the rising river (Fig. 36): “The rivers have lifted up, O Lord, the rivers have lifted up their voices, at the voices of many waters: the billows of the sea are wonderful: the Lord is wonderful in high places.”

---

111 Mateos, TypikonCP, I, 150–51. For Dec. 25, Evergetis Typikon, I, 331.
112 Evergetis Typikon, I, 413.
114 ἐπῆραν οἱ ποταμοί, Κύριε, ἐπῆραν φωνὰς αὐτῶν· ἀροῦσιν οἱ ποταμοὶ ἐπιτρίψεις αὐτῶν. 4 ἀπὸ φωνῶν ὑδάτων πολλῶν θαυμαστοί οἱ μετεωρισμοί τῆς θαλάσσης, θαυμαστῶς ἐν
energy as torrential waters, but they insist on the power of the metaphysical in the resonant voice like the thundering of vast masses of uncontrollable waters. This energy produces miracles. The domed interior of Hosios Loukas with its reflective surfaces and substantial interior volume can produce acoustics that amplify the human voice. But in comparison with Hagia Sophia, Hosios Loukas has RT in the range of the singing voice of a little under 3 seconds (Fig. 37). It can give fullness to the voice, but it is mostly the visual—the marble and alabaster—that convey the “voice of many waters.”

Moreover, Ps. 92:5 also features the word hagiasma, meaning both “holiness” and “holy spring;” the latter alluding to the flow of water (Fig. 33). The conjured streaming water elicited in the imagination is paired with the rays of light depicted in the mosaics: Nativity, Baptism, but also Pentecost (Figs. 23, 33). And water turns the attention back to the vision of Mary and the Incarnation. Already the marginal psalters of the mid-ninth century envision the Conception as the flow of light and water, dew drops on a fleece (Ps. 71(72): 6): “He shall come down as rain upon a fleece; and as drops falling upon the earth here.” The phrase communicates the Incarnation as the descent, pouring down of water and light (Fig. 38). The miniature picks up the same idea as blue shafts of light/water frame the descent of the Holy Spirit. The incarnation is further specified with precision in the little phrases identifying Mary and the scene: ἐν τῇ γαστρὶ παρθένου and Θεοτόκος.

---

**Figure 37.** RT30 measured in the nave and narthex of Hosios Loukas by popping balloons. (Drawing: Jonathan Abel)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Frequency, Hz</th>
<th>Nave</th>
<th>Narthex</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>44</td>
<td>1.806</td>
<td>1.459</td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>2.808</td>
<td>2.008</td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>2.733</td>
<td>2.096</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>2.738</td>
<td>1.616</td>
</tr>
<tr>
<td>177</td>
<td>2.096</td>
<td>1.429</td>
</tr>
<tr>
<td>250</td>
<td>1.854</td>
<td>1.097</td>
</tr>
<tr>
<td>354</td>
<td>1.742</td>
<td>0.94</td>
</tr>
<tr>
<td>500</td>
<td>1.784</td>
<td>0.741</td>
</tr>
<tr>
<td>707</td>
<td>1.902</td>
<td>1.133</td>
</tr>
<tr>
<td>1000</td>
<td>1.819</td>
<td>1.433</td>
</tr>
<tr>
<td>1414</td>
<td>1.645</td>
<td>1.291</td>
</tr>
<tr>
<td>2000</td>
<td>1.955</td>
<td>1.453</td>
</tr>
<tr>
<td>2828</td>
<td>2.073</td>
<td>1.113</td>
</tr>
<tr>
<td>4000</td>
<td>2.007</td>
<td>0.94</td>
</tr>
<tr>
<td>5657</td>
<td>2.694</td>
<td>0.804</td>
</tr>
<tr>
<td>8000</td>
<td>2.666</td>
<td>2.74</td>
</tr>
<tr>
<td>11314</td>
<td>2.651</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16000</td>
<td>2.544</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Outpouring of water, divine might flowing, the thundering voice of many waters all these metaphors of liquescence of the divine become a powerful mirror for the *soros* of Hosios Loukas in the Northern oratory. Just like the descent of the life-giving energy of the Spirit in Pentecost, or the radiant rays of the Incarnation, or the divine voice in Baptism, the *thēkē* of the saint produces a similar flow. It is the lamp over the tomb that overflows with oil (*elaion*) and heals. *Elaion* (pronounced as *eleon*) is homophonic with “mercy” (*eleos*), thus connecting the flow of oil/light to the pouring of divine mercy unleashed by the faithful’s tears of repentance.\(^{116}\) The *soros* is described as drenched in seeping moisture, expressive of the flow of divine grace, now made accessible to the faithful.\(^{117}\)


Liquidity of grace flowing from the *soros* is also featured in the liturgy for the feast of Hosios Loukas as recorded in the Byzantine mēnaion (London, BL MS Gr. Add. 31919, fol. 28v, 15th cent.) (Fig. 22, 30). The seventh Ode of the Kanon for orthros for 7 February states: “The *thēkē* of your *leipsana*, Loukas, becomes manifest as a spring of healings, in which all those who hasten to come are redeemed from all kinds of suffering, offering their gratitude to you, holy one, and to our Lord Christ.”


119 Ἡ θήκη τῶν σῶν λειψάνων, Λουκᾶ πηγὴ ἀναδεδεικτεί, ἰαμάτων ἐν ᾗ πᾶς προστρέχων, ἐκλυτροῦται παντοίων παθῶν, σὲ μακαρίζων, ὅσιε, καὶ ἡμῶν τὸν Δεσπότην Χριστόν, Kremos, Προσκυνητάριον τῆς ἐν τῇ Φοκίδι Μονῆς τοῦ Ὁσίου, 64; other reference to the same concept, 4; 72, 79, 99
(the lamp in the ciborium) allows humanity to come closer, to touch divine grace as opposed to the great distance between the pious and the hagiasma shown in the apse and domical vault (Fig. 33). The thēkē like a magnet pulls down what is high and distant and makes it close and approachable.

ASCENSION AND IMPERIAL VICTORY

The hagiasma as flow of water and light brings about healing, but it also raises to prominence and sanctifies. The dome of Hosios Loukas originally had a programme that evoked the Ascension, and this feast played an important role both in the Constantinopolitan imperial liturgy and in the establishment of the katholikon of Hosios Loukas, as the inauguration was celebrated on that feast back in 1011. In the Byzantine capital, the Ascension gave occasion to celebrate the Theotokos as the commander of the armies and bestow acclaim on the Byzantine emperors. The emperor disembarked from the imperial ship at the Golden Gate, where he received the crown, then proceeded to the Selymbria gate (Silivri) where he was greeted by the people and the strategoi, and then together they entered the Church of the Theotokos Pēgē nearby (Fig. 12). This entire area functioned as the Byzantine military camp-grounds, thus the concepts of imperial power, victory, and troops were brought together. The acclamations recognize the flow of divine grace as water and light over the emperor:

Having found in you [Theotokos] alone a holy spring, an ever-living stream, all-holy Mother of God, we Christians entreat you as Theotokos and appeal to you with unceasing voice: protect N. and N. with the wings of your intercession until the end.

We, the people, fittingly praise you, the bridal-chamber of Christ, through whom Christ shone forth in the flesh for mortals. Theotokos, save the rulers as stars for the exaltation of the world and of the Blues who always have you as their strength and help.

Virgin, Mother of God the Word, the spring of life for the Romans, fight alone alongside the rulers in the purple, who received their crown from you, since those in the purple have in you an invincible shield against all.

We, Christians, having you, the all-holy, as our hope of refuge and salvation and promise of support, appeal to you as our shelter: favour [the rulers] with the wings of your intercession; for they have in you the strength that brings victory against enemies.

(from anakomide); 116, 120 (from the parakletikē kanones); 131 (agrypnia).


121 ὡς αἰείων δείθρον, πηγήν αἰείζωον ἡγιασμόν εὐφράκτης μόνην σὲ, τὴν πανάγιον τοῦ Θεοῦ μητέρα, δυσωποῦμεν ὡς Θεοτόκον, καὶ ἐλατσινόμενοι οὐφορίων ἄγνωστον πτέρυγα τῆς σῆς πρεσβείας ὁ δεῖνα καὶ ὁ δεῖνα περιφύλαττε μέχρι τέλος.

Σὲ, παπάται τοῦ Χριστοῦ, δι’ ἐπισκρέπῃ Χριστος κατὰ σάρκα τοῦ ἐρασμός, καὶ ἐπιλαμβάνει ἄτατον ἐν θρησκείᾳ, τοὺς δεσπότας ὡς φωτισσάρες περίσσως εἰς αἰνετικήν τοῦ κόσμου, καὶ ἐπιβάλλει αὐτοῖς σὲ κεκτημένοι κρατείας σεβασμὸς.

Ἡ πηγή τῆς ζωῆς Ρωμαίων, παρθένε, μήτηρ Θεοῦ τοῦ λόγου, παρασκευάζεται μόνη τοῦς δεσπότας ἐν τῇ παρθένῳ, τοῖς λαβόντις εἰς σοῦ τὸ στέφος, ὅτι αὐτοὶ σὲ κέκτηται κατὰ πάντα θυρεόν ἀπορρημαχητόν τῇ παρθένῳ.

58
The acclamations of the imperial ceremony of the Ascension celebrated at the church of the Virgin at Pēgē address Mary as the stream of light and the flow of living waters. She is asked to spread her wings. The mosaics in the dome of Hosios Loukas were lost in an earthquake in the seventeenth century, but the restored frescoes reproduce faithfully the Middle Byzantine original (Fig. 23). The composition –Christ in the apex, the orant Mary in the E, surrounded by archangels– elicits three different scenes: Deesis, Ascension, and Assumption. The programme bears an uncanny resemblance to an enkolpion cross of the late eighth or early ninth-centuries (Fig. 40). The orant Virgin read as an Assumption scene is present in art already in the late sixth to seventh centuries (Merovingian silk, treasury, cathedral of Sens) and is prominently displayed in papal commissions of the eighth and ninth centuries (oratories of pope John VII and of Paschal I), see Francesca dell’Acqua, Iconophilia. Politics, Religion, Preaching and the Use of Images in Rome, c. 680-880 (London: Routledge, 2020), 241–68, 289–304.
from Pliska (Bulgaria) (Fig. 40). Not only does the Pliska cross show the Deesis at the centre (on the reverse of the main container, on the photo this side appears upside down), flanked by four narrative scenes that exactly reproduce the scenes in the squinches of Hosios Loukas, but the obverse of the cross further places the Ascension at the core, again evocative of the composition at Hosios Loukas. It is this connection to Ascension and Deesis that conjures the Constantinopolitan imperial ceremony, celebrating victory as divine grace flowing from heaven. The frescoes at Hosios Loukas (which restore the Middle Byzantine mosaic composition) play with and amplify these ideas (Fig. 23). The physical light streaming from the drum of the dome enacts the flow of luminescence in the chanted acclamations. At the same time, the raised arms of Mary and the open wings of the archangels surrounding her perform the desired divine protection. The kallichoros (nave) transforms into the divine bridal chamber, filled with light. The enfleshed logos reifies both in the Child on the lap of Mary in the apse and the baby in the crib at Bethlehem (Figs. 23, 33, 34). And the stars (phōstēres) to which the emperors are compared find their visual expression in the star of the Genesis. Water, in the acclamation, evocative both of the Church of the Theotokos at the Pēgē and the miraculous life-giving spring is then entwined with victory; Mary is lauded as the commander who leads the fight, battling along the side of the emperor. She crowns the rulers and doubles as their invincible shield. The fourth chant repeats many of the same ideas of Mary’s intercession as refuge and wings.

After the reception and acclamations and the liturgy at the Pēgē, the imperial procession re-enters Constantinople and progresses along the Northern colonnaded street, celebrating stations with acclamations along the way until it reaches the Great Palace near Hagia Sophia. Here, at the Chalke Gate a new set of acclamations is performed. The first and last read as follows:

Divinely crowned benefactors, having the Virgin as unassailable protection and shelter, and glorying in her immaculate intercession, you are invincible to opposing nations. On the day of battle, she shields your heads and shows you crowned with victories, for the good fortune and glory of the Romans.

A wondrous sight, like rain on a woollen fleece, the Word of the Father. Now, behold, he who took on flesh is ascending into heaven, since he has fulfilled the will of the Father, having invited all the nations to serve the truth, and from there, having fulfilled the dispensation as regards us, he sat on the right hand of the Lord of might. May he guard you, benefactors, for the good fortune of the Romans.


Προστασίν ἀκαθαίρετον καὶ σκέπην τὴν ἀνύμφευτον λαβόντες, θεόστεπτοι εὐεργέται, καὶ ταῖς αὐτῆς ἐγκαυχόμενοι παναχράντοι πρεσβείας ἐκτάσεις ἔκτακτης ἀκτιμαχιχὶ ὑπὸ τῆς ἐνεργοῦ ὑπέγειας. Αὐτὴ γὰρ ἐπισκέψαι ἐν ἠμέρᾳ πολέμου ταῖς κορυφαῖς ἔμων, καὶ ταῖς νίκαις ἔμας διευκολύνει στεφανίταις εἰς εὐπορικά καὶ ὀδύζαν τῶν Ῥωμαίων, from De Cer. I, ch. 8, p. 57, English trans. Moffatt.
The words *anympheuton* (unwedded) and *akatamachētoi* (invincible, this time referring to the emperors) are evocative of the *hypermachō* prooimion of the Akathistos and thus bring to bear the powerful memory of Mary’s unflinching protection of Constantinople. She is the shield and crown of the emperors, pouring out victories. The last acclamation starts with the flow of light and water, metaphors for the incarnation of the Logos. It finishes with the triumphant sight of Christ seated on the Lord’s right side and receiving the respect and obeisance of all nations. The Ascension transforms into the culmination of the triumphal ceremony at the feet of the emperor. If the terrestrial ceremony unfolds on a horizontal axis towards the emperor, Christ in the dome of Hosios Loukas switches and raises the horizontal into a vertical axis, where humanity looks up towards the Ruler of All. Divine grace flows as light from the dome, and when the space becomes filled with chant, the dome also reflects sound, raining a glittering aural energy.

CONTAINING THE DIVINE: MARY, SYMEON AND HOSIOS LOUKAS

Paradoxically the outflow of grace is possible through the opposite: the capacity to reside in Christ as a vessel. Hosios Loukas does it kenotically by opening his arms in prayer (Fig. 29). Mary, by contrast, has her arms full, carrying the Child, but both Hosios Loukas and the Theotokos are *docheia* of the Spirit (Figs. 27–29). The residing of the divine in a vessel is a major concept celebrated during Hypapantē and the Feast of the Prophet Symeon. The feast of Hosios Loukas on 7 February falls close to Hypapantē, 2 February, and the feast of the Prophet Symeon is 3 February; it also borrows troparia and *stichēra* from these two earlier and more prominent feasts. And this embeddedness of the poetry of Hypapantē in the feast of Hosios Loukas explains the choice to include the Hypapantē in the very limited narrative mosaic programme of the nave, giving it prominence in the SW squinch (Figs. 22–23).

The troparion for the feasts of 2 and 3 February (Hypapantē and Prophet Symeon) announces: "Hail, full of grace, Virgin Theotokos, from you the Sun of justice arises, Christ our God, irradiating those in darkness. Rejoice also you, old man, having received in your arms the one who would save our souls, bestowing his Anastasis as blessing for us." The troparion is the identifying chant of the Feast and it ingathers Annunciation with Hypapantē with its call Χαίρε κεχαριτωμένη. But then as the Sun
that illuminates those in darkness, it introduces notes of the Passion by proleptically envisioning Christ’s sacrifice. Only through his outpouring of blood is human salvation purchased.

Mary’s and Symeon’s model of containing the divine as in a vessel (sung on 2 and 3 February) is picked up in the chants for the feast of Hosios Loukas as recorded in London, BL MS Gr. Add 31919 (Fig. 41):

The pure and immaculate Virgin, carrying the Creator and Lord as a Child in her arms enters into the Temple.126

Receive o Symeon, the Lord of Glory [already with this epithet Christ’s Passion is elicited], you are given a sign from the Holy Spirit, you are in his [Christ] presence.127

---

126 Φέρουσα ἡ Ἁγνή, καὶ ἁχαντος Παρθένος, τὸν Πλάστην καὶ Δεσπότην, ως βρέφος ἐν αγκάλαις, ἐν τῷ ναῷ εἰσέρχεται, Menaion, BL Add 31919, fol. 29v, which is part of the modern office of orthros, https://glt.goarch.org/texts/Feb/Feb07.html

127 Δέχου ὁ Συμεών, τὸν Κύριον τῆς δόξης, καθὼς ἔχαρματισθής, ἐκ Πνεύματος Ἁγίου ἰδοὺ γὰρ παραγέγον, BL Add 31919, fol. 29v and https://glt.goarch.org/texts/Feb/Feb07.html
Now my eyes having seen your good announcement, you the Good One, release from [life] your servant [Symeon], you, lover of humanity. Mary and Symeon are models for Hosios Loukas, *docheia* filled with the Logos.

But along with the idea of the vessel, the feast of Hypapantē is also tied to imperial victory and thus amplifies triumphalist ideas already channeled by the Ascension in the dome. The clearest evidence for the victorious language of the Presentation comes from the second and third *prooimia* of the kontakion for this feast by Romanos Melodos. It is likely that these two introductory verses were composed in the later period, probably in the tenth century. Hypapantē inaugurates Christ’s return to Jerusalem, a vision that resounds with the imperial aspirations for reconquest of Holy land in the second half of the tenth century. The contrast between Romanos’s *prooimion* and the latter two is dramatic. The sixth-century poet celebrates the feast, while the tenth-century additions voice current imperial triumphalism:

I.

Angelic choirs, be amazed at the miracle,
Mortals, let us sing a hymn with our voices
Seeing the unspeakable condensation of God
at which the celestial powers tremble.
Now aged arms are embracing
the One and only Lover of Humanity.

II.

Having taken flesh from a virgin for our sake
and been carried as child in the arms of an aged man,
Lift the horn of glory (keras) [i.e., the Cross] of our pious emperors
Strengthen them through your power, O Logos,
Gladden their pious empire
[For You are] the One and only Lover of Humanity

III.

Having sanctified the virginal womb with your birth
Having blessed the arms of Symeon as it is fitting
Having already arrived, you have saved us, Christ, our God,
But give peace to the empire in war,
And strengthen the emperors, whom you love,
[For You are] the One and only Lover of Humanity.
While Romanos engages the story of the Presentation, extolling the prophet Symeon, the later second and third prooimia speak of victory achieved through the Cross as weapon and beseech Christ to give triumphs to the emperors, strengthen their power, and protect their security. The added poetry of this kontakion colours the feast with imperial ideology of victory. The added poetry of this kontakion colours the feast with imperial ideology of victory. Moreover, the New Testament story also resonates with current tenth-century ideology, which views the conquest of Cilicia and Holy Land as the rightful restoration of territory that belongs to the Byzantines-New Israelites. And just like Christ comes back to Jerusalem, so too the Byzantine exiles return home, conquering through the power of the Cross. We can detect the message of triumphalism in the Hypapantē at Hosios Loukas. The Cross as keras/weapon is prominent on the altar cloth; it gleams when the summer afternoon sun shines directly at it. The Arabic letters on the ciborium identify the vanquishing of the infidel.

**CONCLUSION**

Hosios Loukas emerged as a site developed by powerful Byzantine generals and a military commander katapeno of Italy. And for these patrons, some of whom became the early abbots at the monastery, the idea of military victory and the opulent ceremonies of Constantinople served as a model to be emulated in the new foundation. The glittering gold mosaics at Hosios Loukas with a narrative spanning the early life of Christ focus on the triumphal message of incarnation of the Logos and the divine power as the awesome and deafening bright sound of falling water and effusion of light. Two of the mosaics (the two oratories) feature the Hodegetria-type iconography which emulate the Constantinopolitan feasts of the Akathistos and the memory of the Arab siege (16 August). Mary as general and protector of the city was an idea promoted by the emperor-generals of the second half of the tenth century. The music and poetic form of the Akathistos was mirrored at Hosios Loukas in the new kontakion composed for the saint and set to the melody of the Hypermachō. Ideas of victory shaped by the Constantinopolitan imperial ceremonies permeate the images in dome, eliciting both Deesis and Ascension. In this way, the composition evokes the
acclamation performed for the emperor at the Church of the Theotokos of the Pēgē and at the Chalke Gate on the feast of the Ascension. These chants celebrate Mary as the invincible general and protector of the empire; she is the shield and the crown, subduing the enemies. Mary’s power comes from her virginal motherhood: a container of the uncontainable. The proximity of the Feast of Hosios Loukas (7 February) to that of the Hypapantē (2 February) and of the Prophet Symeon (3 February) offer the model of the saint as a docheion, containing the divine and liquifying this grace as a flow of oil oozing from the soros in the Northern oratory. But the same feast of the Presentation also channels the late tenth-century Byzantine imperial aspirations to recapture the Holy Land and these ideas are manifested in the two new prooimia for the kontakion of Hypapantē. The great victories against the Arabs in the second half of the tenth century resurrected the hope of the Byzantine return to Jerusalem, of the exiles coming back to reclaim the “promised land.” Echoes of these ideas are present in the choice to represent the Hypapantē and also in the use of Arabic inscriptions on the ciborium and the shields of Sts. Demetrios and Prokopios flanking the Presentation. The military successes brought enormous wealth to the empire, sites such as Hosios Loukas shared these riches with the people, making the divine grace pour onto the needy and dejected. The enveloping sound of the interior was evocative of the din of “many waters;” vision further amplified by the glitter of the gold mosaics, the gleam of the marble, and the translucency of the alabaster. The church interior thus became an icon of sound and light that embraced the congregation as a docheion, making them live ephemerally inside the icon of God.

BIBLIOGRAPHY


Schibille, Nadine. “Astronomical and Optical Principles in the Architecture of Hagia Sophia in


